



EIROPAS SAVIENĪBAS  
PADOME



18115/11

(OR. en)

PRESSE 475

PR CO 77

## PAZIŅOJUMS PRESEI

Padomes 3133. sanāksme

### **Konkurētspēja (iekšējais tirgus, rūpniecība, pētniecība un kosmos)**

Briseļē, 2011. gada 5. – 6. decembrī

Priekšsēdētājs **Waldemar PAWLAK** kungs,  
Polijas ministru prezidenta vietnieks, ekonomikas ministrs  
**Barbara KUDRYCKA** kundze  
Polijas zinātnes un augstākās izglītības ministre

# P R E S E

---

Rue de la Loi 175 B – 1048 BRISELE Tālr.: +32 (0)2 281 8847 / 6319 Fakss: +32 (0)2 281 8026  
[press.office@consilium.europa.eu](mailto:press.office@consilium.europa.eu) <http://www.consilium.europa.eu/Newsroom>

18115/11

1  
**LV**

## Galvenie Padomes sanāksmes rezultāti

Padome pieņēma secinājumus par **rūpniecības politikas īstenošanu Eiropā**.

Padome pieņēma secinājumus par pirmā **vienotā tirgus foruma** rezultātiem un par iespējām ES likumdošanas procesa gaitā uzlabot **ietekmes novērtējumus**. Tā pieņēma secinājumus arī par **sadarbību ar austrumu kaimiņvalstīm muitas jomā**.

Padome pieņēma vispārēju pieeju par projektu direktīvai par **uzņēmējdarbības reģistru savstarpēju savienojamību**.

Padome ņēma vērā Komisijas sniegto informāciju par priekšlikumu **konkurētspējas un MVU (mazo un vidējo uzņēmumu) programmai (2014. –2020. gads)**.

Ministri turpināja izskatīt iespējas izveidot **vienotu patentu tiesvedības sistēmu** saistībā ar **vienotas patentaizsardzības** izveidošanu. Lielākā daļa delegāciju atbalstīja mērķi – vienošanos panākt līdz 2011. gada beigām.

Pēc tam, kad Komisija bija sniegusi informāciju par priekšlikumu, Padome attiecībā uz laiku no 2014. gada līdz 2020. gadam rīkoja pirmās vispārējās debātes par nākamo **pētniecības un inovācijas pamatprogrammu "Apvārsnis 2020" (Horizon 2020)**.

Tā pieņēma secinājumus par **partnerattiecībām pētniecības un inovācijas jomā** un sāka piecas **kopīgas plānošanas ierosmes** šādās jomās: "**Veselīgas un produktīvas jūras un okeāni**", "**Mikrobu problēma – jauns cilvēka veselības apdraudējums**", "**Sakopotas zināšanas par klimatu Eiropā**", "**Pilsētu Eiropa – globālas pilsētu problēmas, kopīgi Eiropas risinājumi**" un "**Ūdens problēmas mainīgā pasaulē**".

ES un Eiropas Kosmosa aģentūras (EKA) **astotajā Kosmosa padomē** tika rīkotas debātes par **kosmosa nozīmi pilsoņu drošībai** un pieņemta rezolūcija.

## SATURS<sup>1</sup>

<b>DALĪBNIEKI .....</b>	<b>5</b>
-------------------------	----------

### **IZSKATĪTIE JAUTĀJUMI**

RŪPNIECĪBAS POLITIKAS ĪSTENOŠANAS PASTIPRINĀŠANA - <i>Padomes secinājumi</i> .....	8
UZŅĒMĒJDARBĪBAS REĢISTRU SAVSTARPĒJĀ SAVIENOJAMĪBA .....	9
VIENOTĀ TIRGUS FORUMS – <i>Padomes secinājumi</i> .....	10
IETEKMES NOVĒRTĒJUMS PADOMĒ – <i>Padomes secinājumi</i> .....	17
SADARBĪBA AR AUSTRUMU KAIMIŅVALSTĪM MUITAS JOMĀ – <i>Padomes secinājumi</i> .....	17
UZŅĒMUMU KONKURĒTSPĒJAS UN MVU PROGRAMMA (2014–2020) .....	18
VIENOTA PATENTU TIESA .....	19
PĒTNIECĪBAS UN INOVĀCIJAS PAMATPROGRAMMA "APVĀRSNIS 2020" .....	22
PĒTNIECĪBAS UN INOVĀCIJAS PARTNERĪBAS – <i>Padomes secinājumi</i> .....	24
PIECU KOPĪGU PLĀNOŠANAS IEROSMJU SĀKŠANA – <i>Padomes secinājumi</i> .....	24
ASTOTĀ KOSMOSA PADOME – KOSMOSA NOZĪME EIROPAS PILSOŅU DROŠĪBAI .....	25
CITI JAUTĀJUMI .....	26

### **CITI APSTIPRINĀTI JAUTĀJUMI**

#### *VIDE*

– Itālijas iekļautas papildu siltumnīce fakta gāzes un darbības .....	34
– Metāliskā dzīvsudraba glabāšana .....	34

<sup>1</sup>

- Padomes oficiāli pieņemtās deklarācijas, secinājumi vai rezolūcijas ir nosauktas attiecīgā temata virsrakstā, un nosaukums ir likts pēdiņās.
- Dokumenti, uz ko tekstā ir dota atsauce, ir pieejami Padomes interneta vietnē <http://www.consilium.europa.eu>.
- Tiesību akti, kas ir pieņemti līdz ar paziņojumiem, kuri jāiekļauj Padomes protokolā un ko var darīt zināmus atklātībā, ir apzīmēti ar zvaigznīti; tādi paziņojumi ir pieejami iepriekš minētajā Padomes interneta vietnē vai Preses birojā.

*IECELŠANA AMATĀ*

– Reģionu komiteja .....34

## DALĪBNIEKI

### Beļģija

*Jean-Marc NOLLET* kungs

*Kris PEETERS* kungs

*Vincent VAN QUICKENBORNE* kungs

*Olivier BELLE* kungs

### Bulgārija

*Milena DAMYANOVA* kundze

*Peter STEFANOV* kungs

### Čehijas Republika

*Martin TLAPA* kungs

*Ivan WILHELM* kungs

*Jiří ŽÁK* kungs

### Dānija

*Ole SOHN* kungs

*Morten ØSTERGAARD* kungs

### Vācija

*Max STADLER* kungs

*Guido PERUZZO* kungs

### Igaunija

*Jaak AAVIKSOO* kungs

*Gert ANTSU* kungs

### Īrija

*John PERRY* kungs

*Thomas HANNEY* kungs

### Griekija

*Anna DIAMANTOPOULOU* kundze

*Andreas PAPASTAVROU* kungs

### Spānija

*Cristina GARMENDIA* kundze

*José Pascual MARCO MARTINEZ* kungs

### Francija

*Jean LEONETTI* kungs

*Laurent WAUQUIEZ* kungs

*Philippe LEGLISE-COSTA* kungs

### Itālija

*Enzo MOAVERO MILANESI* kungs

*Francesco PROFUMO* kungs

### Kipra

*Praxoula ANTONIADOU* kundze

*George ZODIATES* kungs

### Latvija

*Roberts KĻA* kungs

*Juris PŪCES* kungs

*Jānis BORDĀNA* kungs

### Lietuva

*Giedrius KADZIAUSKAS* kungs

*Nerija PUTINAITE* kundze

*Arūnas VINČIŪNAS* kungs

ministru prezidenta vietnieks un bērnu lietu, pētniecības un civildienesta ministrs  
flāmu valdības ministru prezidents un flāmu ekonomikas, ārpolitikas, lauksaimniecības un lauku jautājumu ministrs  
uzņēmumu un vienkāršošanas ministrs  
pastāvīgā pārstāvja vietnieks

izglītības, jaunatnes lietu un zinātnes ministra vietniece  
pastāvīgā pārstāvja vietnieks

rūpniecības un tirdzniecības ministra vietnieks  
pētniecības un augstākās izglītības ministra vietnieks  
transporta ministra vietnieks

uzņēmējdarbības lietu un izaugsmes ministrs  
zinātnes, inovācijas un augstākās izglītības ministrs

federālās tieslietu ministres parlamentārais valsts sekretārs  
pastāvīgā pārstāvja vietnieks

izglītības un zinātnes ministrs  
pastāvīgā pārstāvja vietnieks

mazās uzņēmējdarbības lietu ministrs  
pastāvīgā pārstāvja vietnieks

izglītības, mūžizglītības un reliģiju lietu ministre  
pastāvīgā pārstāvja vietnieks

zinātnes un inovācijas lietu ministre  
pastāvīgā pārstāvja vietnieks

valsts ministram, ārlietu un Eiropas lietu ministram  
pakļauts ministrs, kas atbild par Eiropas lietām  
augstākās izglītības un pētniecības ministrs  
pastāvīgā pārstāvja vietnieks

Eiropas lietu ministrs  
izglītības, universitāšu un pētniecības ministrs

tirdzniecības, rūpniecības un tūrisma ministre  
pastāvīgā pārstāvja vietnieks

izglītības un zinātnes ministrs  
Ekonomikas ministrijas valsts sekretārs  
parlamentārais sekretārs

ekonomikas ministra vietnieks  
izglītības un zinātnes ministra vietniece  
pastāvīgā pārstāvja vietnieks

**Luksemburga**

Jeannot KRECKÉ kungs  
François BILGEN kungs

ekonomikas un ārējās tirdzniecības ministrs  
tieslietu ministrs, civildienesta un valsts pārvaldes  
reformas lietu ministrs, augstākās izglītības un pētniecības  
ministrs, komunikāciju un plašsaziņas līdzekļu lietu  
ministrs, reliģiju lietu ministrs

**Ungārija**

Zoltán CSÉFALVAY kungs

Olivér VÁRHELYI kungs

Valsts ekonomikas ministrijas stratēģisko lietu valsts  
sekretārs  
pastāvīgā pārstāvja vietnieks

**Malta**

Jason AZZOPARDI kungs

Patrick MIFSUD kungs

Finanšu, ekonomikas un investīciju ministrijas  
parlamentārais sekretārs  
pastāvīgā pārstāvja vietnieks

**Nīderlande**

Halbe ZYLSTRA kungs  
Derk OLDENBURG kungs

valsts sekretārs  
pastāvīgā pārstāvja vietnieks

**Austrija**

Karlheinz TÖCHTERLE kungs  
Harald GÜNTHER kungs

federālais zinātnes un pētniecības ministrs  
pastāvīgā pārstāvja vietnieks

**Polija**

Waldemar PAWLAK kungs  
Barbara KUDRYCKA kundze  
Grazyna HENCLEWSKA kundze  
Beata JACZEWSKA kundze  
Ilona ANTONISZYN KLIK kundze  
Marcin SZPUNAR kungs

premjera vietnieks, ekonomikas ministrs  
zinātnes un augstākās izglītības ministre  
Ekonomikas ministrijas valsts sekretāra vietiece  
Vides ministrijas valsts sekretāra vietiece  
Ekonomikas ministrijas valsts sekretāra vietiece  
Ārlietu ministrijas valsts sekretāra vietnieks

**Portugāle**

Álvaro SANTOS PEREIRA kungs  
Nuno CRATO kungs  
Pedro COSTA PEREIRA kungs

ekonomikas un nodarbinātības ministrs  
izglītības un zinātnes ministrs  
pastāvīgā pārstāvja vietnieks

**Rumānija**

Constantin Claudiu STAFIE kungs

Dragos Mihael CIUPARU kungs

valsts sekretārs, Ekonomikas, tirdzniecības un  
uzņēmējdarbības vides ministrija  
Valsts zinātniskās pētniecības aģentūras priekšsēdētājs

**Slovēnija**

Igor LUKŠIČ kungs  
Janko BURGAR kungs

izglītības un sporta ministrs  
Ekonomikas ministrijas valsts sekretārs

**Slovākija**

Peter JAVORČÍK kungs  
Miroslav SIVÁČEK kungs

pastāvīgā pārstāvja vietnieks  
Izglītības ministrijas biroja vadītājs

**Somija**

Lauri IHALAINEN kungs  
Jyri HÄKÄMIES kungs  
Jouni HAKALA kungs

darba ministrs  
ekonomikas ministrs  
valsts sekretārs

**Zviedrija**

Jan BJÖRKLUND kungs  
Ewa BJÖRLING kundze  
Håkan EKENGREN kungs

ministru prezidenta vietnieks, izglītības ministrs  
tirdzniecības un ārlietu ministre  
valsts sekretārs

**Apvienotā Karaliste**

Baronese WILCOX  
David WILLETTS kungs

valsts sekretāre  
uzņēmējdarbības, novatorisma un profesionālās  
kvalifikācijas valsts ministrs (augstskolu un zinātnes lietu  
ministrs)  
pastāvīgā pārstāvja vietnieks

Andy LEBRECHT kungs

**Komisija**

*Antonio TAJANI* kungs

*Joaquín ALMUNIA* kungs

*Neelie KROES* kundze

*Máire GEOGHEGAN-QUINN* kundze

*Michel BARNIER* kungs

*John DALLI* kungs

*Algirdas ŠEMETA* kungs

priekšsēdētāja vietnieks

priekšsēdētāja vietnieks

priekšsēdētāja vietniece

locekle

loceklis

loceklis

loceklis

**IZSKATĪTIE JAUTĀJUMI**

**RŪPNIECĪBAS POLITIKAS ĪSTENOŠANAS PASTIPRINĀŠANA - Padomes secinājumi**

Padome pieņēma secinājumus par rūpniecības politikas īstenošanas pastiprināšanu Eiropas Savienībā.

Secinājumos izklāstīti vairāki problemātiski rūpniecības politikas jautājumi, kurus Komisijai un dalībvalstīm vajadzētu izskatīt prioritārā kārtā. Secinājumos ievērotas politikas norādes, kuras Eiropadome sniedza iepriekšējā gada oktobrī un kurās apzinātas būtiskas ekonomikas politikas prioritātes, lai varētu panākt ekonomikas izaugsmi un radīt darbavietas.

Secinājumi ir izklāstīti dokumentā [17851/11](#).

## **UZŅĒMĒJDARBĪBAS REGISTRU SAVSTARPĒJĀ SAVIENOJAMĪBA**

Padome panāca vienošanos par vispārēju pieeju direktīvas projektam par centrālo reģistru, komercreģistru un uzņēmumu reģistru savstarpējo savienojamību ([16968/1/11](#)).

Direktīvas mērķis ir uzlabot piekļuvi aktuālai un uzticamai informācijai par uzņēmumiem.

Saskaņā ar ierosināto sistēmu visas dalībvalstis piedalīsies elektroniskas komunikācijas nodrošināšanā starp reģistriem un informācijas pārsūtīšanā individuāliem lietotājiem visā Savienībā standartizētā veidā, ar identisku saturu un ar savstarpēji savietojamu tehnoloģiju starpniecību. Reģistru savstarpējā savietojamība būtu jānodrošina, dalībvalstīm nosūtot informāciju no saviem reģistriem, sniedzot pakalpojumus, kas veido saskarni ar Eiropas centrālo platformu. Šī platforma būs centralizētu informācijas tehnoloģiju līdzekļu un pakalpojumu kopums, kuru izmantos visi valstu reģistri.

Eiropas e-tiesiskuma portāls <sup>1</sup> būs viens no elektroniskas piekļuves punktiem. Uzņēmumiem un to filiālēm citās dalībvalstīs būs unikāls identifikācijas numurs, kas ļaus tos nepārprotami identificēt.

Vairākās valodās sniegta palīdzība gan patērētājiem, gan uzņēmumiem atvieglos piekļuvi informācijai un tās izmantošanu.

Gaidāmās direktīvas dēļ būs jāatjaunina trīs spēkā esošas direktīvas par uzņēmējdarbības tiesībām:

- Direktīva 89/666/EEK par prasībām attiecībā uz filiālēm, kas atvērtas citās dalībvalstīs,
- Direktīva 2005/56/EK par kapitālsabiedrību pārrobežu apvienošanu, kā arī
- Direktīva 2009/101/EK par to, kā koordinēt nodrošinājumus, ar ko cita starpā nodrošina to, ka reģistrā uzglabātajiem dokumentiem un ziņām var piekļūt.

---

<sup>1</sup> <https://e-justice.europa.eu>

**VIENOTĀ TIRGUS FORUMS – Padomes secinājumi**

Padome pieņēma secinājumus par rezultātiem, kuri gūti pirmajā vienotā tirgus forumā (*SIMFO*), kas 2011. gada 3. un 4. oktobrī notika Krakovā (Polija).

*SIMFO* kopīgi rīkoja Eiropas Parlaments, Komisija un prezidentvalsts Polija, un tas ir paredzēts kā sākums pastāvīgai platformai, kuras ietvaros ES iestādes, iesaistītās personas un iedzīvotāji pārrunātu iekšējā tirgus attīstību.

Secinājumos izskatīti jautājumi, kas risināti *SIMFO* dalībnieku apstiprinātajā "Krakovas deklarācijā"<sup>1</sup>.

"PADOME (Konkurētspēja)

ATGĀDINOT

Eiropadomes 2011. gada 23. oktobra secinājumus, kuros uzsvēta vienotā tirgus nozīmīgā loma izaugsmes un nodarbinātības nodrošināšanā un kuros norādīts, ka jādara viss iespējama, lai līdz 2012. gada beigām panāktu vienošanos par Vienotā tirgus aktā izklāstītajiem 12 prioritārajiem priekšlikumiem, galveno prioritāti piešķirot tiem priekšlikumiem, kas var nest vislielāko labumu izaugsmei un nodarbinātībai<sup>2</sup>;

Padomes (Konkurētspēja) 2010. gada 10. decembra secinājumus par Vienotā tirgus aktu<sup>3</sup>;

Padomes (Konkurētspēja) 2011. gada 30. maija secinājumus par vienotā tirgus iedzīvināšanas prioritātēm, kuros ir akcentēts, ka uzsvars būtu jāliek uz tādiem pasākumiem, kas rada darba vietas un dod iedzīvotājiem un uzņēmumiem jūtamus rezultātus, un kuros norādīta vajadzība veikt vērienīgus pasākumus, lai panāktu patiesu un pilntiesīgu vienoto tirgu, un turklāt vienotajam tirgum jābalstās uz stipru ekonomikas un sociālo pamatu, lai izveidotu augsti konkurētspējīgu sociālu tirgus ekonomiku<sup>4</sup>;

---

<sup>1</sup> [http://www.mg.gov.pl/files/upload/14617/20111004\\_THE\\_KRAKOW\\_DECLARATION.pdf](http://www.mg.gov.pl/files/upload/14617/20111004_THE_KRAKOW_DECLARATION.pdf)

<sup>2</sup> Dok. st00052/11.

<sup>3</sup> Dok. st17799/10.

<sup>4</sup> Dok. st10993/11.

Komisijas 2011. gada 13. aprīļa paziņojumu "Akts par vienoto tirgu – divpadsmit mehānismi, kā veicināt izaugsmi un vairot uzticēšanos" <sup>1</sup>;

Reģionu komitejas atzinumu <sup>2</sup> un Eiropas Ekonomikas un sociālo lietu komitejas atzinumu <sup>3</sup>;

Eiropas Parlamenta 2010. gada 20. maija rezolūciju par vienotā tirgus nodrošināšanu patērētājiem un pilsoņiem <sup>4</sup>;

Eiropas Parlamenta 2011. gada 6. aprīļa rezolūcijas par pārvaldību un partnerību vienotajā tirgū <sup>5</sup>, par vienoto tirgu Eiropas iedzīvotājiem <sup>6</sup> un par vienoto tirgu uzņēmumiem un izaugsmei <sup>7</sup>;

Komisijas dienestu 2011. gada 31. augusta darba dokumentu "Vienotais tirgus cilvēku uzvertē – aktuālā informācija par iedzīvotāju un uzņēmumu 20 galvenajām problēmām" <sup>8</sup>;

UZSVĒR, ka vienotais tirgus, kurā ietilpst 27 dalībvalstis un aptuveni 500 miljoni pilsoņu, ir lielākais integrētais tirgus pasaulē un rada pamatu Savienības pilsoņu izaugsmei, nodarbinātībai, pārticībai un labklājībai;

NO JAUNA APSTIPRINA, arī lielu ekonomikas un finanšu sarežģītumu laikā, savu apņemšanos turpināt īstenot iekšējā tirgus pamatprincipus un turpināt uzlabot tā darbību; šajā sakarā UZSVĒR nepieciešamību veikt vērienīgus pasākumus, ko virza skaidra un saskaņota stratēģija veicināt konkurētspēju un sniegt ieguldījumu Eiropas ekonomikas atlabšanā;

---

<sup>1</sup> COM(2011) 206/4.

<sup>2</sup> CdR 330/2010-ECOS-V-009.

<sup>3</sup> INT/548-CESE525/2011.

<sup>4</sup> Pieņemta 2010. gada 20. maijā, P7\_TA(2010)0186.

<sup>5</sup> P7\_TA-PROV(2011)0144, pieņemta 2011. gada 6. aprīlī.

<sup>6</sup> P7\_TA-PROV(2011)0145, pieņemta 2011. gada 6. aprīlī.

<sup>7</sup> P7\_TA-PROV(2011)0146, pieņemta 2011. gada 6. aprīlī.

<sup>8</sup> SEC(2011) 1003 galīgā redakcija.

ATZINĪGI VĒRTĒ Krakovas deklarāciju, ko Krakovā 2011. gada 2.–4. oktobrī pieņēma pirmā Vienotā tirgus foruma dalībnieki, kas apvienoja visu vienotā tirgus ieinteresēto pušu pārstāvjus: Eiropas uzņēmumus, tostarp MVU, pilsoņus, patērētājus, sociālos partnerus, nevalstiskās organizācijas, ideju laboratorijas, plašsaziņas līdzekļus, valstu parlamentus, Eiropas iestādes un centrālā, reģionālā un vietējā līmeņa valsts sektora iestādes; šajā sakarā NOVĒRTĒ Eiropas Parlamenta iniciatīvu, kā arī kopējās pūles un labo sadarbību ar Eiropas Parlamentu un Eiropas Komisiju, bez kuras šis bezprecedenta notikums nebūtu bijis iespējams;

UZSVER, cik svarīga nozīme ir dialogam par aktuālajām problēmām un nākotnes uzdevumiem, kurā piedalās visi vienotā tirgus dalībnieki, un ATZĪST Vienotā tirgus foruma ieguldījumu, dodot jaunu impulsu visas Eiropas debatēm par vienotā tirgus nākotni, kurās tieši piedalās visu dalībvalstu uzņēmumi un pilsoņi;

Ņemot vērā visu pirmā Vienotā tirgus foruma darba grupu darba rezultātus un turpmākās diskusijas par vienotā tirgus nākotni, Padome:

#### Eiropas profesionālā karte

1. IR GATAVA izskatīt iekšējā tirgus informācijas (*IMI*) sistēmas atbalstītas Eiropas profesionālās kartes ieviešanu, kas varētu palīdzēt veicināt pārrobežu mobilitāti Eiropas Savienībā, jo sevišķi paātrinot un vienkāršojot atzīšanas procedūras, radot lielāku noteiktību profesionāļiem un veicinot uzticību starp valstu iestādēm, paturot prātā, ka nepieciešams sīkāk izskatīt izmaksas, kas saistītas ar kartes izstrādi un izdošanu;

#### Alternatīvais strīdu noregulējums un strīdu noregulējums tiešsaistē

2. PIEŠĶIR LIELU NOZĪMI tam, lai nodrošinātu, ka Eiropas uzņēmumiem un patērētājiem, kas pērk preces un pakalpojumus (tiešsaistē, bezsaistē, pāri robežām vai vietēji), būtu piekļuve efektīviem, lētiem un vienkāršiem līdzekļiem strīdu noregulēšanai ar tirgotājiem, ņemot vērā dažādu valstu alternatīvo strīdu noregulēšanas mehānismu lielo daudzveidību;
3. UZSKATA, ka ir svarīgi vairot uzņēmumu un pilsoņu zināšanas un izpratni par alternatīvajiem strīdu noregulēšanas mehānismiem visā Eiropā;

4. UZSVER, ka vienkāršām, efektīvām un lētām tiešsaistes strīdu noregulēšanas sistēmām, kas dod iespēju patērētājiem efektīvi atrisināt savas tiešsaistes iepirkumu problēmas, ir svarīga nozīme uzticības uzlabošanā digitālajam vienotajam tirgum;

"Vienoti kontaktpunkti"

5. AICINA dalībvalstis nodrošināt, lai pilnībā darbotos vienoti kontaktpunkti, un prioritārā kārtā uzlabot to pieejamību, kvalitāti un ērtumu lietotājam, lai sekmētu un veicinātu pārrobežu tirdzniecību, kā arī vienkāršotu citu dalībvalstu uzņēmēju piekļuvi vienotiem kontaktpunktiem un to izmantošanu;
6. MUDINA dalībvalstis veicināt pilnvērtīgu e-pārvaldības centru attīstību, kas dotu iespēju uzņēmējiem tiešsaistē veikt administratīvās procedūras un formalitātes;
7. UZSVER, CIK SVARĪGI ir novērst šķēršļus vienotu kontaktpunktu izmantošanai, jo īpaši uzlabojot elektronisko personas apliecību, elektronisko parakstu un elektronisko dokumentu savstarpējo izmantojamību un savstarpējo atzīšanu, kā arī palielinot centienus popularizēt starp pilsoņiem un uzņēmumiem, jo sevišķi MVU, vienotu kontaktpunktu pastāvēšanu un priekšrocības;
8. ATZĪST priekšrocības, ko attiecīgos gadījumos uzņēmumiem sniedz saikņu veidošana starp vienotiem kontaktpunktiem un citiem pakalpojumiem Savienības un valstu līmenī, tostarp Ražojumu informācijas punkti dalībvalstu administrācijās;

E-komercija

9. ATZĪST e-komercijas lielo potenciālu veicināt izaugsmi Eiropā un radīt darbavietas; UZSVER, ka gan patērētāju, gan uzņēmumu, jo sevišķi MVU, paaugstināta uzticēšanās ir ļoti svarīga, lai veicinātu pārrobežu komercijas izaugsmi, un tādēļ AICINA dalībvalstis un Komisiju turpināt veltīt visas pūles, lai dotu iespēju visiem vienotā tirgus dalībniekiem gūt labumu no e-komercijas un veicināt inovācijas šajā nozarē;

10. ATZĪST nepieciešamību sniegt patērētājiem efektīvus instrumentus, ar ko risināt to problēmas, veicot pārrobežu iepirkumus tiešsaistē; atjaunināt tiesību aktus par datu aizsardzību; modernizēt Eiropas autortiesību regulējumu, lai nostiprinātu Savienības konkurences priekšrocības un radītu iespējas jauniem uzņēmējdarbības modeļiem, vienlaicīgi nodrošinot augsta līmeņa aizsardzību intelektuālā īpašuma tiesībām un ņemot vērā kultūru daudzveidību; likvidēt šķēršļus un diskrimināciju patērētāju dzīvesvietas valsts dēļ un izvairīties no jaunu šķēršļu radīšanas tur, kur tie traucē pareizu vienotā tirgus darbību; nodrošināt spēkā esošo tiesību aktu labāku izpildi;
11. UZSVER, cik svarīgi ir steidzami pieņemt Komisijas paziņojumu par e-komerciju; reaģējot uz Eiropadomes priekšlikumu, AICINA Komisiju drīzumā iesniegt ceļvedi par digitālā vienotā tirgus pabeigšanu līdz 2015. gadam, prioritāti piešķirot priekšlikumiem ar mērķi veicināt pilnīgi integrētu digitālo vienoto tirgu, atvieglinot e-komerciju un tiešsaistes pakalpojumu pārrobežu izmantošanu;

Darba ņēmēju norīkošana un sociālās pamattiesības

12. UZSVER, ka dinamiska iekšējā tirgus būtiska sastāvdaļa ir atvieglot uzņēmējsabiedrību pakalpojumu sniegšanu citā dalībvalstī. Tam būtu jānotiek kopā ar pienācīga aizsardzības līmeņa garantēšanu jebkuram darba ņēmējam, kas norīkots sniegt pakalpojumus citā dalībvalstī, vienlaicīgi respektējot valstu kompetenci;
13. UZSVER, ka darba ņēmēju norīkošanai būtu jāveicina iekšējā tirgus piedāvāto iespēju efektīva izmantošana, vienlaicīgi nodrošinot godīgas konkurences gaisotni un uzlabojot darba apstākļus norīkotajiem darba ņēmējiem visā Savienībā saskaņā ar spēkā esošo *acquis*; AICINA dalībvalstis nodrošināt piekļuvi informācijai par nodarbinātības nosacījumiem, kā arī atbilstīgi noteikumiem par darba ņēmēju norīkošanu efektīvi cīnīties pret norīkoto darba ņēmēju tiesību nerespektēšanu;
14. AICINA Komisiju, lai izvairītos no ļaunprātīgas izmantošanas, nodrošināt, lai noteikumi par darba ņēmēju norīkošanu būtu pārskatāmi un skaidri un, ja nepieciešams, tiktu precizēti samērīgā veidā, neradot negribētus šķēršļus brīvai pakalpojumu sniegšanai, turklāt attiecīgos gadījumos dalībvalstīm būtu jāuzlabo Direktīvas par darba ņēmēju norīkošanu darbā īstenošana, piemērošana un izpilde;

ES publiskā iepirkuma tiesību akti

15. PAUŽ GANDARĪJUMU par Komisijas ieceri modernizēt un vienkāršot publiskā iepirkuma direktīvas, lai publiskais sektors varētu iepirkt preces un pakalpojumus pārredzamā un nediskriminējošā veidā, saņemot labāko vērtību par nodokļu maksātāju naudu, savukārt uzņēmumiem, jo īpaši MVU, būtu labas un taisnīgas izredzes iegūt publiskā iepirkuma līgumus, visu iesaistīto pušu darījumu izmaksām saglabājoties minimālām;
16. ATZĪST nepieciešamību turpināt uzlabot publiskā iepirkuma nozares profesionālismu, uzlabojot apmācības, lai simulētu e- iepirkuma izmantošanu un nostiprinātu publiskā iepirkuma noteikumu īstenošanu dalībvalstīs ar nolūku nodrošināt tiesiskā mehānisma stabilitāti un paredzamību;

Informācijas plaisas starp pilsoņiem un vienoto tirgu novēršana

17. UZSVER, ka informācija par vienotā tirgus iespējām ir svarīga pilsoņiem un uzņēmumiem, jo īpaši MVU, un tādēļ MUDINA Komisiju sadarbībā ar dalībvalstīm turpināt attīstīt portālu "Tava Eiropa", lai nodrošinātu ieinteresētajām pusēm labi strukturētu un atjauninātu praktisko informāciju un palīdzību;
18. AICINA Komisiju pirms jaunu tiesību aktu iesniegšanas Eiropas Parlamentam un Padomei attiecīgos gadījumos sadarbībā ar valstu un vietējām ieinteresētajām pusēm sistemātiski organizēt publiskas apspriešanās par tiem – visās oficiālajās ES valodās;
19. PILNĪBĀ atbalsta 1. Vienotā tirgus foruma ieteikumu, ka informācijas popularizēšana un palīdzība risinājumu meklēšanā būtu jāorganizē, vairāk iesaistot visus pastāvošos tīklus, un tam būtu jānotiek tuvāk pilsoņiem;

Vienotā tirgus noteikumu īstenošana

20. UZSVER, ka vienotā tirgus tiesības var garantēt tikai tad, ja visos līmeņos pastāv nepieciešamā politiskā griba – stingra apņemšanās padarīt tās iedarbīgas un efektīvas; APŅEMAS kā politisku prioritāti uzlabot pareizu un savlaicīgu iekšējā tirgus direktīvu transponēšanu;

21. ATZĪST Savienības tiesību aktu īstenošanas un izpildes grūtības, ar ko saskaras dažādu pārvaldības līmeņu iestādes, un tādēļ MUDINA veidot ciešu sadarbību visos vienotā tirgus jautājumos starp Savienību, valsts, reģionālā un vietējā līmeņa iestādēm;
22. UZSVĒR, cik svarīga ir Savienības tiesību aktu iedarbīga, efektīva un saskaņota izpilde visā vienotajā tirgū, kā arī rīki, ar ko uzņēmumiem un pilsoņiem nodrošināt neformālu problēmu risināšanu, piemēram, *SOLVIT*, kas piedāvā praktiskus risinājumus uzņēmumiem un pilsoņiem; AICINA Komisiju izstrādāt konkrētus priekšlikumus, lai to papildus nostiprinātu, ja nepieciešams;

#### NOBEIGUMS

23. AICINA Komisiju saskaņā ar Vienotā tirgus aktā paziņoto grafiku iesniegt visus 12 prioritāros priekšlikumus, kas izklāstīti Vienotā tirgus aktā; AICINA dalībvalstis un Eiropas Parlamentu ciešā sadarbībā ar Komisiju veltīt visas pūles, lai līdz 2012. gada beigām panāktu vienošanos par šiem 12 prioritārajiem priekšlikumiem, tādējādi dodot jaunu impulsu vienotajam tirgum;
24. APŅEMAS veikt nepieciešamos pasākumus, lai stiprinātu vienotā tirgus pārvaldību, nodrošinot tā noteikumu pienācīgu un saskaņotu izpildi praksē;
25. AICINA Komisiju regulāri novērtēt vienotā tirgus stāvokli un ierosināt papildu iniciatīvas tā darbības uzlabošanai. Komisijas dienestu darba dokuments, kurā uzskaitītas 20 galvenās problēmas, ir vērtīgs pasākums šajā ziņā. Identificētie jautājumi būtu jāizpēta sīkāk, un jāveic pienācīgi pasākumi, lai nodrošinātu progresu problemātiskajās jomās;
26. UZSVĒR, cik svarīgi ir pārvērst Vienotā tirgus forumu par regulāru pasākumu, lai dotu iespēju uzņēmumiem un pilsoņiem, kā arī vietējām un reģionālajām iestādēm tieši piedalīties un ietekmēt vienotā tirgus turpmāko attīstību;
27. UZSVĒR nepieciešamību pēc pirmā Vienotā tirgus foruma rezultātiem sekojošiem turpmākiem pasākumiem; AICINA Komisiju izstrādāt un lietot tiešsaistes rīkus kā plašai sabiedrībai atvērta platformu, kas dod iespēju visiem vienotā tirgus dalībniekiem saņemt jaunāko informāciju par vieno to tirgu un aktīvi piedalīties tā veidošanā, kā arī dalīties pieredzē par pašreizējām vienotā tirgus problēmām."

**IETEKMES NOVĒRTĒJUMS PADOMĒ – Padomes secinājumi**

Padome rīkoja viedokļu apmaiņu un pieņēma secinājumus, kas izklāstīti dokumentā [16976/11](#).

**SADARBĪBA AR AUSTRUMU KAIMIŅVALSTĪM MUITAS JOMĀ – Padomes secinājumi**

Padome pieņēma secinājumus par sadarbību ar austrumu kaimiņvalstīm muitas jomā, koncentrējoties uz prioritārām sadarbības jomām un saskaņā ar ES un tās austrumu kaimiņvalstu apņemšanos vēl vairāk stiprināt politisko saikni un ekonomisko integrāciju.

Secinājumos ir izskatītas konkrētas jomas, kurās ir jāuzlabo sadarbība un kuras ietver vajadzību izveidot drošus un raiti strādājošus tirdzniecības ceļus, apkarot krāpšanu pie ES austrumu robežas un dot ieguldījumus muitas modernizācijā.

Secinājumi ir izklāstīti dokumentā [16881/11](#).

## **UZŅĒMUMU KONKURĒTSPĒJAS UN MVU PROGRAMMA (2014–2020)**

Padome ņēma vērā Komisijas sniegto informāciju par priekšlikumiem attiecībā uz uzņēmumu konkurētspējas un MVU programmu 2014.–2020. gadam ([17489/11](#)).

Konkurētspējas un MVU programma būs turpinājums spēkā esošās Konkurētspējas un inovāciju pamatprogrammas (*CIP*) daļai, kas nav saistīta ar inovāciju. Viss MVU paredzētais atbalsts pētniecībai un inovācijai (tostarp *CIP* inovācijas daļai) tiks iekļauts pētniecības un inovācijas pamatprogrammā "Apvārsnis 2020".

Visam jaunās daudzgadu programmas periodam paredzētais budžets ir EUR 2,5 miljardi, un tā koncentrēsies galvenokārt uz pasākumiem, ar kuriem var sekmēt dinamiskākus un starptautiski konkurētspējīgus MVU.

Tiks veikti, piemēram, šādi pasākumi:

- darbības, ar kurām palielināt ES rūpniecības konkurētspēju un ilgtspējību;
- novatoriski finanšu instrumenti izaugsmei, ar kuriem atvieglot MVU piekļuvi finansējumam;
- pasākumi, lai atbalstītu ES uzņēmumus, kuri cenšas iegūt labāku piekļuvi tirgiem;
- darbības, ar kurām sekmēt uzņēmējdarbību.

## VIENOTA PATENTU TIESA

Par intelektuālā īpašuma lietām atbildīgie ministri rīkoja politikas debates par tādas vienotas patentu strīdu tiesas izveidi, kas ietilpst pasākumu kopumā, kurš saistīts ar vienotas patentu sistēmas izveidi, lai nodrošinātu vienotu aizsardzību izgudrojumiem Eiropā kopā ar vajadzīgo tulkošanas kārtību.

Debates tika rīkotas, pamatojoties uz prezidentvalsts izstrādātu kompromisa dokumentu kopumu.

Kompromiss būtībā guva plašu atbalstu, tomēr debatēs atklājās, ka ir vajadzīgs vēl papildu darbs. Prezidentvalsts Polija ir apņēmusies turpināt darbu, lai līdz 2011. gada beigām tiktu panākta vienošanās par vienotas patentu tiesas izveidi.

Kompromisa būtiskākie elementi ir šādi:

**1. Pirmās instances tiesas centrālās nodaļas atrašanās vieta, Apelācijas tiesas atrašanās vieta un Patentu arbitražas centra atrašanās vieta**

Dalībvalstis, kuras vēlas savā valstī izvietot minētās iestādes, ir izteikušas vairākus priekšlikumus.

**2. To dalībvalstu finansiālais ieguldījums, kuras savā valstī izvietojiet vietējo nodaļu, reģionālo nodaļu, centrālo nodaļu vai Apelācijas tiesu**

Uzņēmēja dalībvalsts sniegtu nepieciešamo nodrošinājumu un iekārtas un sākotnējā periodā nodrošinātu administratīvā personāla pārvaldību.

**3. Cits dalībvalstu finansiālais ieguldījums**

Lai arī mērķim vajadzētu būt tādam, ka Vienotā patentu tiesa laika gaitā spēj sevi finansēt pati, sākuma posmā būs vajadzīgas finansiālas iemaksas, pamatojoties uz līdzsvarotu un pārredzamu formulu.

**4. Tiesvedības valoda**

Lai arī būtu jā saglabā princips par to, ka vietējās nodaļas tiesvedības valodu var mainīt vienīgi ar abu pušu piekrišanu, viena puse varētu iesniegt lūgumu Tiesas priekšsēdētājam mainīt tiesvedības valodu ērtības vai taisnīguma labad.

**5. Centrālajā nodaļā iesniedzamās prasības**

Iespēja palielināt centrālās nodaļas lomu un dot pusēm izvēles iespēju prasības saistībā ar pārkāpumiem, kuros iesaistītas vairākas dalībvalstis, iesniegt centrālajā nodaļā, nevis vietējā vai reģionālā nodaļā.

Saskaņā ar kompromisa priekšlikumu pusēm būtu iespēja prasību saistībā ar pārkāpumu iesniegt centrālajā nodaļā, ja atbildētāja pastāvīgā dzīvesvieta ir ārpus Eiropas Savienības.

**6. Spēkā stāšanās nolūkos vajadzīgais ratifikāciju skaits**

Ir panākta vispārēja vienošanās, ka Vienotajai patentu tiesai būtu jā sāk darbs, tiklīdz noteikts skaits dalībvalstu ir ratificējušas nolīgumu.

**7. Pārejas posms**

Tiks noteikts pārejas periods "klasiskajiem" Eiropas patentiem bez vienota spēka, kura laikā prasības vēl var iesniegt valsts tiesā.

**8. Pārskatīšanas klauzula**

Administratīvajai komitejai būs jāpārskata vairāki noteikumi, lai uzlabotu Vienotās patentu tiesas darbību, efektivitāti un rentabilitāti, kā arī tās spriedumu kvalitāti.

Debates bija turpinājums 2011. gada 29. septembra ministru līmeņa sanāksmē notikušajām diskusijām (*skatīt paziņojumu presei [14691/11](#), 9. lpp.*), pamatojoties uz projektu nolīgumam par vienotas patenta tiesas izveidi, kas nodrošinātu atbilstību ES līgumiem. Iepriekš, 2011. gada 30. maijā, vairākums dalībvalstu apstiprināja to, ka vienotu patenta tiesu izveido, dalībvalstīm noslēdzot nolīgumu ārpus ES iestāžu sistēmas.

Pēdējo nedēļu laikā ES darba sagatavošanas struktūras ir intensīvi izstrādājušas citas dokumentu kopuma daļas – divus regulu projektus, ar kurām īsteno ciešāku sadarbību vienotas patentaizsardzības jomā <http://register.consilium.europa.eu/pdf/lv/11/st11/st11328.lv11.pdf> (*skatīt paziņojumu presei [11831/11](#)*). Balstoties uz sarunām ar Eiropas Parlamentu, Padome un Parlaments ir panākuši provizorisku vienošanos, kurā iekļauti papildu noteikumi, kas sniegs labumu mazajiem un vidējiem uzņēmumiem (MVU) vienotās patentaizsardzības turpmākajā izmantošanā.

Ir gaidāms, ka Eiropas Parlaments 2012. gada sākumā balsos par abu regulu projektiem saistībā ar vienotas patentaizsardzības izveidi un piemērojamo tulkošanas kārtību.

**PĒTNIECĪBAS UN INOVĀCIJAS PAMATPROGRAMMA "APVĀRSNIS 2020"**

Padome rīkoja publiskas debates par jauno kopējo pētniecības un inovācijas stratēģisko pamatu 2014.–2020. gadam, ko sauc "Apvārsnis 2020". Debates notika pēc tam, kad Komisija bija sniegusi informāciju par 30. novembrī izdoto priekšlikumu ([17932/11](#)).

Ar programmu "Apvārsnis 2020" turpinās ES Septīto pētniecības pamatprogrammu, kuras darbība beidzas 2013. gada beigās.

Ministri atzinīgi vērtēja programmas vispārējo struktūru. Viņi pauda konceptuālus viedokļus par programmu, kas ir paredzēta, lai izskaustu sadrumstalotību šajā jomā un nodrošinātu lielāku saskaņotību, tostarp ar valstu pētniecības programmām.

Lai veicinātu izaugsmi un risinātu sabiedrības problēmas, tika izceltas vairākas iezīmes:

- ievērojama vienkāršošana, izmantojot vienkāršāku programmas arhitektūru, vienotu noteikumu kopumu un mazāk birokrātijas;
- iekļaujoša pieeja, kas atvērta jauniem dalībniekiem, nodrošinot, ka var piedalīties izcili pētnieki un inovatori gan no Eiropas, gan citām valstīm;
- labāks atbalsts inovācijām, nodrošinot vienotu un saskaņotu finansējumu, sākot ar ideju un beidzot ar laišanu tirgū, tādējādi tieši stimulējot ekonomiku;
- spēcīga orientācija uz to, lai radītu uzņēmējdarbības iespējas, jo īpaši MVU, ar zinātnes un inovāciju palīdzību risinot būtiskākās sabiedrības problēmas;
- sinerģijas ar citiem finansēšanas avotiem un pētniecības instrumentiem Eiropā.

"Apvārsnis 2020" iekļaujas Septītās pētniecības pamatprogrammas koncepcijā, konkurētspējas un inovācijas programmā un Eiropas Inovāciju un tehnoloģiju institūta darbā. Tā būs cieši saistīta ar nozīmīgām sabiedrības problēmām, piemēram, veselības, pārtikas nodrošinājuma, enerģētikas un klimata pārmaiņu jomā utt., kā arī būs cieši saistīta ar kohēzijas politiku un lauku attīstību.

Komisija ierosināja nākamajā ES daudzgadu budžetā EUR 80 miljardus piešķirt pamatprogrammai "Apvārsnis 2020" (periodā no 2014. līdz 2020. gadam).

Saistībā ar izaugsmes un nodarbinātības stratēģiju "Eiropa 2020" Eiropadome 2011. gada februārī aicināja īstenot stratēģisku un integrētu pieeju inovācijas atbalstam un pilnīgi izmantot Eiropas intelektuālo kapitālu, tādējādi sniedzot labumu iedzīvotājiem, uzņēmumiem – it īpaši MVU – un pētniekiem.

**PĒTNIECĪBAS UN INOVĀCIJAS PARTNERĪBAS – Padomes secinājumi**

Padome pieņēma secinājumus par pētniecības un inovācijas partnerībām, kas izklāstīti dokumentā [17427/11](#).

**PIECU KOPIĢU PLĀNOŠANAS IEROSMJU SĀKŠANA – Padomes secinājumi**

Padome ar secinājumu palīdzību sāka šādas kopīgas plānošanas ierosmes:

- "Veselīgas un produktīvas jūras un okeāni";
- "Pilsētu Eiropa – globālas pilsētproblēmas, kopīgi risinājumi Eiropā";
- "Sakopotas zināšanas par klimatu Eiropai";
- "Ūdens problēmas mainīgā pasaulē";
- "Mikrobu problēma – jauns cilvēka veselības apdraudējums".

Šie secinājumi ir izklāstīti dokumentā [17424/11](#).

## **ASTOTĀ KOSMOSA PADOME – KOSMOSA NOZĪME EIROPAS PILSONU DROŠĪBAI**

Kosmosa padomes sanāksme starp ES un Eiropas Kosmosa aģentūru (EKA <sup>1</sup>) notika 6. decembrī līdztekus Konkurētspējas padomei.

Kosmosa padome rīkoja viedokļu apmaiņu un apstiprināja pamatnostādnes par kosmosa vērtību un nozīmi Eiropas pilsoņu drošībai.

Debašu laikā ministri izklāstīja savu valstu pieredzi un labāko praksi minētajā jomā un izvērtēja kosmosa ieguldījumu Eiropas pilsoņu labklājībā un drošībā. Viņi arī pauda viedokļus par turpmāko rīcību, kas būtu veicama gan Eiropas, gan valstu līmenī, lai kosmoss pilsoniskajai sabiedrībai varētu dot pēc iespējas lielāku labumu.

Ministri arī ņēma vērā rezultātus, kas gūti Trešajā konferencē par kosmosa izpēti, kura 9. un 10. novembrī norisinājās Lukā (Itālija).

Pēc debatēm ES Padome pieņēma rezolūciju, kas izklāstīta dokumentā [17828/1/11](#).

Pēc astotās Kosmosa padomes sanāksmes ES kosmosa jautājumu ministri ņēma vērā Komisijas sniegto informāciju par tās paziņojumu par *GMES* (Globālā vides un drošības novērošana) un tā turpmāko darbību, sākot no 2014. gada [\(17072/11\)](#).

---

<sup>1</sup> <http://www.esa.int>

## CITI JAUTĀJUMI

### Rūpniecība

#### *Kuģu būves nozare – pašreizējā situācija un perspektīvas*

Padome ņēma vērā Komisijas sniegto informāciju par Eiropas kuģu būves nozares stāvokli un tās konkurētspēju ([17069/11](#)).

#### **REACH ķīmisko vielu sistēma**

- *Vielas, kuras rada ļoti lielas bažas*

Padome ņēma vērā Komisijas ziņojumu par darbu, ko turpina saistībā ar to vielu sarakstu, kuras rada ļoti lielas bažas un kuru izmantošanai turpmāk būs vajadzīga licence ([17862/11](#)).

Komisija mudināja dalībvalstis aktīvi iesaistīties kopējos centienos ar mazāk bīstamām vielām vairāk aizstāt tās vielas, kuras rada ļoti lielas bažas, un ierosināja šādas vielas iekļaut attiecīgu vielu sarakstā.

Licencēšana ir viena no divām *REACH* regulā izklāstītajām procedūrām, ar ko ierobežo bīstamu ķīmisku vielu izmantošanu. Saskaņā ar šo procedūru vienīgi neliels lietotāju skaits drīkstēs izmantot konkrētas vielas, kas rada ļoti lielas bažas, piemēram, kancerogēnas vielas. Licenci var piešķirt vienīgi tad, ja lietotājs vai nu pierāda, ka viņš var adekvāti kontrolēt tādas vielas lietošanu, kura izraisa ļoti lielas bažas, vai arī viņš var pierādīt, ka sociālie un ekonomiskie ieguvumi ir lielāki par tādu risku cilvēku veselībai vai videi, kuru radītu attiecīgās vielas izmantošana, un ka nav citu piemērotu alternatīvu. Vienas, kuru lietošanai ir vajadzīga licence, saskaņā ar *REACH* regulu ar laiku tiks aizstātas ar mazāk bīstamām vielām.

- *Sistēmas pārskatīšana no konkurētspējas viedokļa*

Padome ņēma vērā arī Čehijas Republikas un Slovākijas delegāciju paustās bažas par *REACH* sistēmas ietekmi uz Eiropas ķīmijas rūpniecības konkurētspēju.

Konkrēti, tās aicināja izvērtēt ietekmi uz MVU un dažu *REACH* noteikumu atbilstību ES iniciatīvām samazināt birokrātiju, kā arī aicināja iegūtos rezultātus ņemt vērā turpmākajā sistēmas pārskatīšanā.

Komisija 2012. gadā publicēs vispārēju pārskatu par pieredzi, kas gūta saistībā ar *REACH* regulas darbību, un vajadzības gadījumā nāks klajā ar grozījumiem.

*REACH* mērķi ir nodrošināt augstu aizsardzības līmeni cilvēku veselībai un videi, palielināt Eiropas ķīmijas rūpniecības konkurētspēju un sekmēt inovāciju.

### ***Standartizācijas reforma***

Padome ņēma vērā prezidentvalsts sniegto informāciju par tādas regulas projektu, kas paredzēta Eiropas standartizācijas modernizēšanai ([16982/11](#)).

Regula cita starpā paredz racionalizēt spēkā esošās procedūras, ar ko Eiropas standartizācijas organizācijām atbilstīgi Komisijas sniegtajām pilnvarām pieņemt saskaņotus standartus.

Pirmās ministru līmeņa debates par Eiropas standartizācijas sistēmu notika 2011. gada 29. septembrī. Ministri pauda plašu atbalstu Eiropas standartu nozīmes palielināšanai, lai tādējādi sniegtu ieguldījumu ES ekonomikā, un vienojās par to, ka ir jāizveido aizvien mainīgajiem apstākļiem pielāgojams standartizācijas modelis, padarot to elastīgāku.

Diskusijas par gaidāmo reformu balstījās uz Komisijas paziņojumu "Eiropas standartu stratēģisks redzējums" ([11471/11](#)) un projektu regulai par Eiropas standartizāciju ([11300/1/11](#)).

### ***Tūrisms. Neoficiāla ministru sanāksme – Eiropas forums***

Padome ņēma vērā rezultātus, kas gūti neoficiālajā ministru sanāksmē par tūrisma un Eiropas Tūrisma forumā, kuri 2011. gada 5.–7. oktobrī notika Krakovā (Polija).

Ministru diskusiju pamatā bija tēma "Eiropas popularizēšana trešās valstīs – stiprināt starptautisku sadarbību starp Eiropas Komisiju, ES dalībvalstīm (un kandidātvalstīm) un to valsts tūrisma organizācijām, sadarbojoties ar Eiropas Ceļojumu komisiju".

Foruma temats bija "Konkurētspējas stimulēšana Eiropas tūrisma nozarē".

Eiropas tūrismā iesaistītie dalībnieki apsprieda divus ar konkurētspēju saistītus tematus – "Sociālo un ekonomisko zināšanu pamata konsolidācija tūrisma vajadzībām" un "Inovācijas un informācijas un komunikāciju tehnoloģiju attīstīšana tūrismā". Būtisks diskusiju temats bija arī "Virtuālā tūristu observatorija" un "IKT un tūrisma platforma", jo tie ir stratēģiski instrumenti tūrisma politikas attīstīšanai.

### ***Pirmtirgu ierosme un inovācijas partnerības***

Padome ņēma vērā rezultātus, ko panāca 2011. gada 26. un 27. oktobrī Varšavā rīkotajā politikas seminārā par pirmtirgu ierosmes un Eiropas inovācijas partnerību īstenošanu ([17071/11](#)).

Seminārā tika izskatīti divi jautājumi, proti, pirmtirgu ierosmes īstenošana un tās ietekme uz Eiropas rūpniecības konkurētspēju un stratēģijas "Eiropa 2020" izaugsmes un darba vietu radīšanas mērķiem, kā arī šīs ierosmes nākotne, jo Komisija ierosina to iekļaut jaunā Eiropas inovācijas partnerību koncepcijā.

<http://en.lmiwarsaw.pl/seminar.html>

### ***Gada izaugsmes pētījums par 2012. gadu***

Pēc Vācijas delegācijas lūguma Komisija sniedza kodoģīgu informāciju par savu 23. novembra paziņojumu "Gada izaugsmes pētījums par 2012. gadu" ([17229/11](#)).

Ar gada izaugsmes pētījumu par 2012. gadu tiek uzsākts 2012. gada Eiropas ekonomikas pārvaldībai veltītais pusgads. Tas ir pamats, lai veidotu nepieciešamo kopīgo izpratni par darbības prioritātēm valsts un ES līmenī nākamajiem divpadsmit mēnešiem, kuru pēc tam būtu jāiestrādā valstu lēmumos par ekonomiku un budžetu.

## **Iekšējais tirgus**

### ***Vienotā tirgus akts – Pakalpojumu direktīva – īstenošanas stadija***

Komisija informēja ministrus par vienotā tirgus akta īstenošanas stadiju.

Komisija 2011. gada aprīlī iesniedza paziņojumu par "Vienoto tirgus aktu", kurā ir izklāstītas divpadsmit prioritāras darbības, ar ko paātrināt izaugsmi un nostiprināt ticību iekšējam tirgum, un kurš Padomei un Parlamentam būtu jāpieņem līdz 2012. gada beigām.

Seši priekšlikumi jau ir iesniegti likumdevējiem (par vienotu patentu sistēmu, standartizāciju, enerģētikas nodokļiem, grāmatvedības direktīvu vienkāršošanu, Eiropas komunikāciju tīkliem un alternatīvu strīdu izšķiršanu). Četri priekšlikumi tiks iesniegti līdz 2011. gada beigām un atlikušie divi (par elektronisku autentifikāciju/elektronisku parakstu un darba ņēmēju norīkošanu) tiks iesniegti 2012. gada pirmajos mēnešos.

Komisija arī sniedza atjauninātu informāciju par pakalpojumu direktīvas īstenošanas gaitu. Līdz šim savos tiesību aktos to ir transponējušas 24 dalībvalstis.

### ***ES valsts atbalsta noteikumu reforma attiecībā uz vispārējas tautsaimnieciskas nozīmes pakalpojumiem***

Padome ņēma vērā Francijas delegācijas paustās bažas par tādu priekšlikumu projektiem, ar ko pārskata 2005. gada valsts atbalsta noteikumus, kurus piemēro vispārējas tautsaimnieciskas nozīmes pakalpojumiem ([17856/11](#)).

Minētās bažas ir saistītas ar to, vai priekšlikumu projekti ir piemēroti, lai sasniegtu spēkā esošo noteikumu vienkāršošanas un precizēšanas mērķus, un vai Komisijas izvēlēta procedūra ir piemērota.

Šādas bažas tika paustas arī kopīgā vēstulē, ko Austrijas, Vācijas, Ungārijas, Francijas, Luksemburgas, Nīderlandes un Spānijas iestādes 2011. gada 18. novembrī nosūtīja Komisijai.

***Intelektuālais īpašums – ziņojumi par trijām lietām, kuras tiek izskatītas***

Ministri ņēma vērā virzību trijās lietās, kuras Padomes darba sagatavošanas struktūras izskata intelektuālā īpašuma jomā:

- direktīvas projekts par nenosakāmu autortiesību darbu aizsardzību ([17864/11](#));
- regulas projekts par atsevišķu ar intelektuālā īpašuma aizsardzību saistītu uzdevumu uzticēšanu Iekšējā tirgus saskaņošanas birojam ([17865/11](#)); un
- regulas projekts par muitas darbu intelektuālā īpašuma tiesību īstenošanā.

***Patērētāju politika***

Padome ņēma vērā Komisijas sniegto informāciju par šādiem tematiem:

- *patērētāju tiesību aizsardzības programma 2014.-2020. gadam*

Iepriekšējā gada novembrī Komisija iesniedza priekšlikumu regulas projektam par patērētāju tiesību aizsardzības programmu 2014.–2020. gadam. Jaunajai patērētāju tiesību aizsardzības programmai ierosinātais budžets ir EUR 175 miljoni, un ar to patērētāju tiesību aizsardzības politikas jomā tiks aizstāta 2007.–2013. gada programma.

- *Alternatīva strīdu izšķiršana un strīdu izšķiršana tiešsaistē*

Komisija sniedza informāciju par diviem 2011. gada 29. novembrī iesniegtiem tiesību aktu priekšlikumiem, proti, par projektu Direktīvai par alternatīvu strīdu izšķiršanu (*ADR*) un projektu Regulai par strīdu izšķiršanu tiešsaistē (*ODR*).

Mērķis ir ES dalībvalstīs radīt kopēju *ADR* sistēmu, izveidojot kopējus *ADR* principus, un veicināt *ADR* izveidošanu tajās dalībvalstīs, kur tādas nav. Esošajai alternatīvai strīdu izšķiršanai vajadzētu varēt turpināt darbību minētajā sistēmā. Saskaņā ar *ADR* direktīvu Komisija ierosina arī *ODR* mehānismu, tostarp izveidot Eiropas sistēmu strīdu izšķiršanai tiešsaistē (tā būs interaktīva tīmekļa vietne, ko elektroniski bez maksas varēs aplūkot visās Savienības valodās).

ADR shēmas, kas pazīstamas arī kā "ārpustiesas mehānismi", Eiropā ir izveidotas, lai palīdzētu iedzīvotājiem, kas ir iesaistīti tādu strīdu izšķiršanā, kurus viņi nav spējuši tieši atrisināt ar tirgotāju. Šie mehānismi Eiropas Savienībā ir izstrādāti dažādi – vai nu publiski, vai privāti –, un šo struktūru pieņemto lēmumu statuss ir ļoti atšķirīgs.

No 2011. gada 18. janvāra līdz 15. martam Komisija veica minētā temata sabiedrisku apspriešanu.

– *Patēriņa tirgu rezultātu apkopojums*

Komisija iesniedza kopsavilkumu ([17794/11](#)) par apkopojuma "Likt tirgiem strādāt patērētāju labā" sesto izdevumu, ko publicēja iepriekšējā gada oktobrī ([15961/11](#)).

Patēriņa tirgu rezultātu apkopojums ir sākts 2008. gadā, un tas ir galvenais līdzeklis, ko Komisija izmanto, lai apzinātu tos vienotā tirgus sektorus, kuros varētu būt slikti rādītāji.

Lielākā daļa apkopojuma datu tiek iegūti, aptaujājot 51 patērētāju tirgu, un tie atspoguļo vairāk nekā 60 % no mājsaimniecību budžeta (datos nav iekļauts mājoklis, izglītība un lielākā daļa medikamentu un veselības aprūpes pakalpojumu).

## Pētniecība

### **Euratom kodolpētniecības programma (2012.–2013. gads)**

Padome ņēma vērā prezidentvalsts sniegto informāciju par nākamajiem pasākumiem, ar ko līdz 2011. gada beigām pabeigtu ar "**Euratom 2012. un 2013. gada programmas**" pagarināšanu saistīto darbu attiecībā uz kodolsintēzes enerģijas pētniecību, kodola skaldīšanu, un pretradiācijas aizsardzību.

*Euratom* pamatprogramma attiecas uz pētniecības pasākumiem kodolenerģētikas jomā (kodolsintēze un kodola skaldīšana) un pretradiācijas aizsardzību. To īsteno ar lēmumiem, ar ko nosaka tiešās un netiešās darbības, un ar regulu, ar ko nosaka noteikumus uzņēmumu, pētniecības centru un augstākās izglītības iestāžu dalībai netiešajās darbībās.

28. jūnijā Padome vienojās par vispārēju pieeju, lai pagarinātu *Euratom* kodolpētniecības pamatprogrammu, to īstenojot arī 2012. un 2013. gadā ([12161/11](#)).

30. septembrī Padome pieņēma vispārēju pieeju attiecībā uz pārējo *Euratom* paketi: diviem lēmumiem, kas attiecas uz īpašām programmām, un regulu, kurā noteikti līdzdalības noteikumi.

### ***Eiropas pētniecības programmās izmantoto procedūru vienkāršošana***

Padome ņēma vērā neoficiālās ministru grupas vienkāršošanas jautājumos izstrādātos ieteikumus, kas izklāstīti tās nobeiguma ziņojumā par Eiropas pētniecības un inovācijas programmās ietvertu noteikumu un procedūru vienkāršošanu ([17727/11](#)).

### ***Aktīvas un veselīgas vecumdienas – Eiropas inovācijas partnerība***

Padome ņēma vērā Komisijas sniegto informāciju par izmēģinājuma projektu attiecībā uz Eiropas Inovācijas partnerību aktīvām un veselīgām vecumdienām ([17658/11](#)) un tā īstenošanas plānu ([17854/11](#)).

Eiropas Inovācijas partnerība aktīvām un veselīgām vecumdienām ir pirmais tādas jaunas pieejas izmēģinājums, kuru Komisija ir ierosinājusi, lai paātrinātu inovāciju un nozīmīgus sasniegumus, ar kuru palīdzību varētu risināt būtiskas sabiedrības problēmas, šajā konkrētajā gadījumā – Eiropas iedzīvotāju novecošanas problēmu.

### ***Lauksaimniecības zinātniskā pētniecība ilgtspējīgas pārtikas ražošanas jomā***

Padome ņēma vērā Ungārijas delegācijas sniegto informāciju par turpmākajiem pasākumiem pēc konferences "Pāreja uz ilgtspējīgu pārtikas patēriņu un ražošanu ierobežotu resursu apstākļos", kas 2011. gada 4. un 5. maijā notika Budapeštā ([17855/11](#)).

### ***Kohēzijas politika***

Padome ņēma vērā Komisijas sniegtu rakstisku informāciju par turpmākās kohēzijas politikas saskaņību ar citiem ES instrumentiem un finansējuma programmām ([17990/11](#)).

*Nākamās prezidentvalsts Dānijas darba programma*

Dānijas delegācija sniedza ministriem informāciju par Dānijas prezidentūras darba programmu konkurētspējas jomā, kas tiks īstenota 2012. gada pirmajā pusē.

Iekšējā tirgus un rūpniecības jomā viena no galvenajām prioritātēm būs Vienotā tirgus aktā ietvertu divpadsmit iniciatīvu izstrādāšana.

Pētniecības jomā prezidentvalsts Dānija turpinās gatavot pētniecības un inovācijas pamatprogrammu "Apvārsnis 2020".

## CITI APSTIPRINĀTI JAUTĀJUMI

### VIDE

#### **Itālijas iekļautas papildu siltumnīcefekta gāzes un darbības**

Padome nolēma neiebilst pret to, ka Komisija pieņem lēmumu par to, ka Itālija vienpusēji iekļauj papildu siltumnīcefekta gāzes un darbības Savienības siltumnīcefekta gāzu emisijas kvotu tirdzniecības sistēmā <sup>1</sup> ([16132/11](#)).

Uz minēto Komisijas lēmumu attiecas tā dēvētā regulatīvā kontroles procedūra. Tā kā Padome ir devusi piekrišanu, Komisija var to pieņemt, ja vien Eiropas Parlaments neiebilst.

#### **Metāliskā dzīvsudraba glabāšana**

Padome pieņēma Direktīvu par tāda metāliskā dzīvsudraba glabāšanas īpašiem kritērijiem, ko uzskata par atkritumiem ([16085/11](#)).

Ar šo direktīvu groza Direktīvu 1999/31/EK par atkritumu poligoniem. Dalībvalstīm šīs direktīvas noteikumi būs jāizpilda līdz 2013. gada 15. martam.

## IECELŠANA AMATĀ

#### **Reģionu komiteja**

Uz atlikušo pilnvaru laiku – līdz 2015. gada 25. janvārim – Padome par Reģionu komitejas locekļiem no Nīderlandes iecēla A.E. (Anni) BLĪKU DE JONGU (*A.E. (Anne) BLIEK-DE JONG*), J.K. (Ko) VERDĀSU (*J.C. (Co) VERDAAS*), P.G. (Pītu) DE VEI MESTDAGU (*P.G. (Piet) DE VEYMESTDAGH*), V.B.H.J. (Vimu) VAN DE DONKU (*W.B.H.J. (Wim) VAN DE DONK*), V.H. (Hesteri) MAJU (*W.H. (Hester) MAIJ*) un R.E. (Ralfu) DE VRĪSU. ([17667/11](#))

---

<sup>1</sup> OVL 275, 25.10.2003.